

## Les 202 – Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord רָשַׁם rásham [pa'al], voorschrijven.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	רוֹשֵׁם roshem	רָשַׁמְתִּי ráshamtie	אֶרְשֹׁם èrshom	אֲנִי
Ik (v)	רוֹשַׁמְתַּת roshèmèt	רָשַׁמְתִּי ráshamtie	אֶרְשֹׁם èrshom	אֲנִי
Jij (m)	רוֹשֵׁם roshem	רָשַׁמְתָּ ráshamtá	תִּרְשֹׁם tirshom	אַתָּה
Jij (v)	רוֹשַׁמְתַּת roshèmèt	רָשַׁמְתָּ ráshamt	תִּרְשָׁמִי tirsh <sup>o</sup> mie	אַתָּ
Hij	רוֹשֵׁם roshem	רָשַׁם rásham	יִרְשֹׁם yirshom	הוּא
Zij	רוֹשַׁמְתַּת roshèmèt	רָשַׁמָּה rásshmáh	תִּרְשֹׁם tirshom	הִיא
Wij (m)	רוֹשְׁמִים rosh'miem	רָשַׁמְנוּ ráshamnoe	נִרְשֹׁם nirshom	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	רוֹשְׁמוֹת rosh'mot	רָשַׁמְנוּ ráshamnoe	נִרְשֹׁם nirshom	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	רוֹשְׁמִים rosh'miem	רָשַׁמְתֶּם r <sup>e</sup> shamtèm	תִּרְשָׁמוּ tirsh <sup>o</sup> moe	אַתֶּם
Jullie (v)	רוֹשְׁמוֹת rosh'mot	רָשַׁמְתֶּן r <sup>e</sup> shamtèn	תִּרְשָׁמוּ tirsh <sup>o</sup> moe	אַתֶּן
Zij (m)	רוֹשְׁמִים rosh'miem	רָשַׁמוּ ráshmoe	יִרְשָׁמוּ yirsh <sup>o</sup> moe	הֵם
Zij (v)	רוֹשְׁמוֹת rosh'mot	רָשַׁמוּ ráshmoe	יִרְשָׁמוּ yirsh <sup>o</sup> moe	הֵן

Geb. wijs: m: רוֹשֵׁם r<sup>e</sup>shom, v: רוֹשַׁמְתִּי rishmie, mv: רוֹשְׁמוֹת rishmoe, infinitief: לְרוֹשֵׁם lirshom

**Opdracht 2:** Vervoeg het werkwoord לָקַח láqach [pa'al], (in)nemen.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	לוֹקֵחַ loqe'ach	לָקַחְתִּי láqachtie	אֶקַּח èqqach	אֲנִי
Ik (v)	לוֹקַחְתַּת loqachat	לָקַחְתִּי láqachtie	אֶקַּח èqqach	אֲנִי
Jij (m)	לוֹקֵחַ loqe'ach	לָקַחְתָּ láqachtá	תִּקַּח tiqqach	אַתָּה
Jij (v)	לוֹקַחְתַּת loqachat	לָקַחְתָּ láqacht	תִּקְחִי tiqchie	אַתָּ
Hij	לוֹקֵחַ loqe'ach	לָקַח láqach	יִקַּח yiqqach	הוּא
Zij	לוֹקַחְתַּת loqachat	לָקַחָה láqcháh	תִּקַּח tiqqach	הִיא
Wij (m)	לוֹקָחִים loqchiem	לָקַחְנוּ láqachnoe	נִקַּח niqqach	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	לוֹקַחוֹת loqchot	לָקַחְנוּ láqachnoe	נִקַּח niqqach	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	לוֹקָחִים loqchiem	לָקַחְתֶּם l <sup>o</sup> qachtèm	תִּקְחוּ tiqchoe	אַתֶּם
Jullie (v)	לוֹקַחוֹת loqchot	לָקַחְתֶּן l <sup>o</sup> qachtèn	תִּקְחוּ tiqchoe	אַתֶּן
Zij (m)	לוֹקָחִים loqchiem	לָקַחוּ láqchoe	יִקְחוּ yiqchoe	הֵם
Zij (v)	לוֹקַחוֹת loqchot	לָקַחוּ láqchoe	יִקְחוּ yiqchoe	הֵן

Geb. wijs: m: לֹקֵחַ qach, v: לוֹקַחְתִּי q<sup>o</sup>chie, mv: לוֹקַחוֹת q<sup>o</sup>choe, infinitief: לָקַחְתַּת láqachat

**Opdracht 3,** vertaal deze zinnen en geef de uitspraak.

- אֲנִי אֶתֵּן לְרֹאשֵׁי בַּיִת הַמִּרְקַחַת.  
<sup>a</sup>nie èten l<sup>o</sup>chá/lách mirsham l<sup>o</sup>vet hammirqachat.  
Ik zal u (m/v) een recept voor de apotheek geven
- אֵיפֹה בַּיִת מִרְקַחַת פֶּתוּחַ?  
efoh bet mirqachat pátoe'ach?  
Waar is een apotheek open?
- קִיבַלְתִּי אֶת הַרְפָּא הַזֶּה.  
qibaltie èt hammirshám shèl harofe hazèh  
Ik kreeg dit doktersrecept
- אֲנִי אֶתֵּן לְרֹאשֵׁי גְלוּלוֹת.  
<sup>a</sup>nie èten l<sup>o</sup>chá/lách glulot  
Ik zal u (m/v) pillen geven
- מַתַּי עָלַי לִקְחַת אֶת הַרְפּוּאָה?  
mátay álay lákachat èt har<sup>o</sup>foeyáh?  
Wanneer moet ik het medicijn innemen?
- הַרְפּוּאָה רוֹשֵׁם לִי חוֹמֵר מְשַׁלְשֵׁל.  
harofe roshem lie chomèr m<sup>e</sup>shalshèl

*Andere mensen zeiden:*

- אֵין לִי מִרְשָׁם  
en lie mirshám  
Ik heb geen recept
- Ik wil aspirine kopen  
אֲנִי רוֹצֵה לְקַנּוֹת אֲסְפִירִין  
<sup>a</sup>nie rotze liqnot aspirien
- Ik heb pleisters nodig  
אֲנִי צָרִיךְ פְּלֶסְטֵרִים  
<sup>a</sup>nie tzárich plastèriem
- יֵשׁ לְךָ מַד חוֹם בְּשַׁבִּילִי?  
yesh l<sup>o</sup>chá mad chom bishvillee?  
Heeft u een thermometer voor mij?
- הֵאֵם יֵשׁ מְשֹׁהוּ נֶגֶד כָּאֵב רֹאשׁ?  
ha'im yesh mashèhoe nègèd k<sup>e</sup>ev rosh?  
Heeft u iets tegen hoofdpijn?

## Les 203 - Onderwijs

Bekijk eerst even de video [www.youtube.com/watch?v=iWYhKsOxx\\_M](http://www.youtube.com/watch?v=iWYhKsOxx_M), om snel in dit nieuwe onderwerp te duiken.

(Photo: Zvi Berger, [Jewish National Fund - JNF](http://www.jewishnationalfund.org))



### Een royale woordenschat. Maar veel ervan is herhaling.

סֵפֶר	sefèr (m)	Boek סֵפָרִים s'fáriem
סֵפְרוֹן	sifron (m)	Boekje
בֵּית סֵפֶר	bet sefèr	School, 'Boek-huis'
בֵּית סֵפֶר יְסוּדִי	bet sefèr y <sup>e</sup> sodie	Basisschool
בֵּית סֵפֶר תְּכוּן	bet sefèr tichon	Middelbare school
גַּן יְלָדִים	gan y <sup>el</sup> ádiem (m)	Kleuterschool
אוּנִיבֶרְסִטָּה	oenivèrsitáh (v)	Universiteit
נֶעַר, נְעָרָה	na'ar (m), na'aráh (v)	Tiener, jongen, meisje
נוֹעַר, נוערות	no'ar (m)	Jeugd, jonge mensen
נְעוּרָה	na'aroet (v)	Jeugd, jeugdijaren
הַתְּבַגְרוּת	hitbagroet (v)	Puberteit
בְּגָרוּת	bagroet (v)	Volwassenheid
אֲמֵנוּת	ámánoet (v)	Kunst
אֲנָגְלִית	angliet (v)	Engels
בִּיּוֹלוֹגְיָה	biologyáh (v)	Biologie
דְּקְדוּקָה	diqdoeq (m)	Grammatica (overdreven precisie)
גְּיֹאֲגְרַפְיָה	geografyáh (v)	Aardrijkskunde, geografie
הִיסְטוֹרְיָה	historyáh (v)	Geschiedenis
מַתְמַטִּיקָה	mátèmatiqáh (v)	Wiskunde
סִפְרוּת	sif'roet (v)	Literatuur
סִפְרִיָּה	sifriyáh (v)	Bibliotheek
לָמַד	lámad [pa'al]	Leren, studeren, zie les 73.
לִמַּד, לִימַד	limmed [pi'el]	Onderwijzen, zie les 74.
תַּלְמִיד	talmied (m)	Leerling, student תַּלְמִידִים talmidiem
תַּלְמִידָה	talmidáh (v)	Leerlinge, studente תַּלְמִידוֹת talmidot
סְטוּדֵנט	stoeðent (m)	Student
הוֹרָה	horah [hif'iel]	Onderwijzen, zie les 102.
מוֹרָה, מוֹרָה	morèh, moráh (m, v)	Leraar, lerares
מְנַהֵל, מְנַהֵלֶת	m <sup>e</sup> nahel, m <sup>e</sup> nahèlèt (m, v)	Schoolhoofd
חִינוּךְ	chinnoech (m)	Onderwijs, opvoeding
גָּדַל	gádal [pa'al]	Groeien, toenemen, zie les 86.
גִּדְּלָה, גִּדְּלוּ	giddel [pi'el]	Opvoeden, laten groeien, opkweken, zie les 86.
גִּדּוּל, גִּידוּל	giddoel (m)	Opvoeding, groei, opkweken; kanker
כִּתָּה, כִּיתָה	kittáh (v)	Klas, niveau
כִּיתָה א'	kittáh alef	Eerste klas

Bekijk de bekende video Shalom Kittáh Alef: [www.youtube.com/watch?v=1KIIAis00n0](http://www.youtube.com/watch?v=1KIIAis00n0)

לוּחַ	loe'ach (m!)	Agenda, tabel. לוּחוֹת loechot
לוּחַ מַחִיק	loe'ach máchieq	Whiteboard, 'uitwisbaar bord'
לוּחַ (שְׁחוֹר)	loe'ach (sháchor)	Schoolbord (zwart)
גִּיר	gier (m)	Krijt
שׁוּלְחָן	shoelchán (m!)	Tafel. שׁוּלְחָנוֹת shoelchánot
שׁוּלְחָן כְּתִיבָה	shoelchan k <sup>e</sup> tiváh	Schrijftafel
קוֹלֵג'	qolèdg	College
<i>De gersh achter de gimel wijst op een bijzondere uitspraak in dit anglicisme</i>		
קוּרְס	qoers (m)	Cursus, leergang
שִׁיעוּר	shi'oer (m)	Les; maat; betaaltermijn
שִׁיעוּרֵי-בַיִת	shi'oere-bayit	Huiswerk
צִיּוֹן	tzi'oen (m)	Cijfer (beoordeling); kenteken
<b>בַּחַן</b>	<b>báchan [pa'al]</b>	<b>Onderzoeken</b> , testen, examineren
בַּחַן, בּוֹחַן	bochan (m)	Test, examen
מְבַחַן	mivchán (m)	Test, examen
קַל	qal (bn)	Gemakkelijk, licht
קָשָׁה, קֶשֶׁה	qáshèh, qásháh (bn m, v)	Moeilijk, zwaar
מַחְבֵּרֶת	machbèrèt (v)	Schrift
מַחְשֵׁבוֹן	machsh <sup>e</sup> von (v)	Calculator, rekenmachine
מִסְפָּרַיִם	mispárayiem (2v)	Schaar
סַרְגֵּל	sargel (m)	Lineaal
עֵט	et (m)	Pen
עִפְרוֹן	ipáron (m)	Potlood
מְדִים	maddiem (m mv)	Uniform
פְּעֻמוֹן	pa <sup>a</sup> mon (m)	Bel
מִזְנוֹן	miznon (m)	Lunchroom, kantine (van mazon, voedsel)
הַפְּסָקָה	hafsáqáh (v)	Pauze
חוֹפְשָׁה	choefsháh (v)	Vakantie, verlof
טִיּוֹל שְׁנָתִי	tioel sh <sup>e</sup> nátie	Jaarlijkse reis, schoolreisje

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord בַּחַן báchan [pa'al] Testen.

Controleer jezelf op de website [conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html](http://conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html).

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	.....	.....	.....	אֲנִי
Ik (v)	בוֹחַנֶת bochènèt	בַּחַנְתִּי báhantí	אֲבַחֵן évchan	אֲנִי
Jij (m)	.....	.....	.....	אַתָּה
Jij (v)	.....	.....	.....	אַתְּ
Hij	.....	.....	.....	הוא
Zij	.....	.....	.....	היא
Wij (m)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	.....	.....	.....	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	.....	.....	.....	אַתֶּם
Jullie (v)	.....	.....	.....	אַתְּן
Zij (m)	.....	.....	.....	הֵם
Zij (v)	.....	.....	.....	הֵן

Geb. wijs: m: ....., v: ....., mv: ....., infinitief: לְבַחֵן livchon

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak. Plaats waar nodig de uitspraaktekens.

1. אֲנַחְנוּ בְּבֵית הַסֵּפֶר הַיְסוּד .....  
.....
2. We zijn in een les biologie .....  
.....
3. אֵלֶּה הַתְּלִמִּידִים מִכִּיתָה ב' .....  
.....
4. זֶה הַמוֹרֶה, גְּבֵרַת שָׂרָה .....  
.....
5. מַעוֹלָם לֹא קִיבַלְתִּי צִוּוֹנִים טוֹבִים בְּמַתְמָטִיקָה .....  
.....
6. Hij wil niet naar (de) school gaan .....  
.....
7. אֲנִי רוֹצֵה לְלַמֵּד עוֹד גְּרַמָּנִית .....  
.....
8. Hoe lang studeert u al Hebreeuws? .....  
.....
9. Is dit een moeilijke taal? .....  
.....
10. Ik vind (denk) Engels gemakkelijker .....  
.....
11. Hoe studeert u (v)? In een klas? .....  
.....
12. לֹא, אֲנִי לוֹמְדֵת לְבַד, אֲנִי קוֹרֵה סְפָרִים .....  
.....
13. בֵּית הַסֵּפֶר סָגוּר בְּאוּגוּסֵט .....  
.....
14. תוֹדָה עַל הַשִּׁיעוּרִים .....  
.....
15. אֲבַחַן אֶת שׁוֹרְשֵׁי הָעִבְרִית .....  
.....

**Bronnen:** [www.dictionnaire.co.il/school.htm](http://www.dictionnaire.co.il/school.htm); [hebreuws.net](http://hebreuws.net); [www.teachmehebrew.com](http://www.teachmehebrew.com);  
[www.teachmehebrew.com/dialog-2.html](http://www.teachmehebrew.com/dialog-2.html); [www.hebrewpod101.com](http://www.hebrewpod101.com)  
Zie ook: [www.teachmehebrew.com/dialog-3.html](http://www.teachmehebrew.com/dialog-3.html) Dialog studies and job; [www.teachmehebrew.com-grapje](http://www.teachmehebrew.com-grapje)

## Les 203 - Antwoorden

**Opdracht 1:** Vervoeg het werkwoord בָּחַן báchan [pa'al] Testen, onderzoeken.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon
Ik (m)	בוֹחֵן bochen	בָּחַנְתִּי báchantie	אֶבְחַן èvchan	אֲנִי
Ik (v)	בוֹחֶנֶת bochènet	בָּחַנְתִּי báchantie	אֶבְחַן èvchan	אֲנִי
Jij (m)	בוֹחֵן bochen	בָּחַנְתָּ báchantá	תִּבְחַן tivchan	אַתָּה
Jij (v)	בוֹחֶנֶת bochènet	בָּחַנְתְּ báchant	תִּבְחָנִי tivch <sup>a</sup> nie	אַתְּ
Hij	בוֹחֵן bochen	בָּחַן báchan	יִבְחַן yivhan	הוא
Zij	בוֹחֶנֶת bochènet	בָּחְנָה bách <sup>a</sup> náh	תִּבְחַן tivchan	היא
Wij (m)	בוֹחְנִים boch <sup>a</sup> niem	בָּחְנוּ báchanoe	נִבְחַן nivchan	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	בוֹחֲנוֹת boch <sup>a</sup> not	בָּחְנוּ báchanoe	נִבְחַן nivchan	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	בוֹחְנִים boch <sup>a</sup> niem	בָּחַנְתֶּם báchantèm *	תִּבְחַנוּ tivch <sup>a</sup> noe	אַתֶּם
Jullie (v)	בוֹחֲנוֹת boch <sup>a</sup> not	בָּחַנְתֶּן báchantèn *	תִּבְחַנוּ tivch <sup>a</sup> noe	אַתֶּן
Zij (m)	בוֹחְנִים boch <sup>a</sup> niem	בָּחְנוּ bách <sup>a</sup> noe	יִבְחְנוּ yivch <sup>a</sup> noe	הֵם
Zij (v)	בוֹחֲנוֹת boch <sup>a</sup> not	בָּחְנוּ bách <sup>a</sup> noe	יִבְחְנוּ yivch <sup>a</sup> noe	הֵן

Geb. wijs: m: בָּחַן b<sup>e</sup>chan, v: בָּחְנִי bach<sup>a</sup>nie, mv: בָּחְנוּ bach<sup>a</sup>noe, infinitief: לִבְחוֹן livchon

\* Of b<sup>e</sup>chantèm, b<sup>e</sup>chantèn.

**Opdracht 2:** Vertaal en geef de uitspraak

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. אֲנַחְנוּ בְּבֵית הַסֵּפֶר הַיְסוּד<br/> <sup>a</sup>nachnoe b<sup>e</sup>vet hasefèr hay<sup>e</sup>sodie<br/>         Wij zijn in/zitten op in de basisschool</p> <p>2. We zijn in een les biologie<br/>         אֲנַחְנוּ בְּשִׁיעוּר בִּיּוֹלוֹגְיָה<br/> <sup>a</sup>nachnoe b<sup>e</sup>shi'oer biologyáh</p> <p>3. אֵלֶּה הַתְּלִמִּידִים מִכִּיתָה ב'<br/>         elèh hatalmidiem mekittáh bet<br/>         Dat zijn de leerlingen van de tweede klas</p> <p>4. זֶה הַמּוֹרָה, גְּבֵרַת שָׂרָה<br/>         zo hammoráh, gevèrèt sáráh<br/>         Dat is de lerares, mevrouw Sara</p> <p>5. מְעוֹלָם לֹא קִיבַלְתִּי צִיּוּנִים טוֹבִים בְּמִתְמַטִּיקָה<br/>         me'olám lo qiblátie tzi'oeniem toviem<br/>         b<sup>e</sup>mátèmatiqáh<br/>         Ik kreeg nooit goede cijfers bij wiskunde</p> <p>6. Hij wil niet naar (de) school gaan<br/>         הוא לא רוֹצֵה לְלַכֵּת לְבֵית הַסֵּפֶר<br/>         hoe lo rotzèh lálèchèt l<sup>e</sup>bet hassefèr</p> <p>7. אֲנִי רוֹצֵה לְלַמֵּד עוֹד גֶּרְמָנִית<br/> <sup>a</sup>nie rotzáh lilmod od gèrmániet<br/>         Ik (v) wil meer Duits leren</p> <p>8. Hoe lang studeert u al Hebreeuws?<br/>         כַּמָּה זְמַן אַתָּה כּוֹבֵר לוֹמֵד עֵבְרִית?<br/>         kamáh zman atáh kvar lomed ivriet?</p> | <p>9. Is dit een moeilijke taal?<br/>         הֲאֵם זֶה שִׁפְהָ קֶשֶׁה?<br/>         ha'iem zo sáfáh qásháh?</p> <p>10. Ik vind (denk) Engels gemakkelijker<br/>         אֲנִי חוֹשֵׁב שְׂאֵנְגְלִית קֵלָה יוֹתֵר<br/> <sup>a</sup>nie choshev sh<sup>e</sup>angliet qaláh yoter</p> <p>11. Hoe studeert u (v)? In een klas?<br/>         אֵיךְ אַתָּה לוֹמְדֵת? בְּכִיתָה<br/>         ech attáh lomèdèt? b<sup>e</sup>kittáh?</p> <p>12. לא, אֲנִי לוֹמְדֵת לְבַד, אֲנִי קוֹרָא סְפָרִים.<br/>         lo, <sup>a</sup>nie lomèdèt l<sup>e</sup>vad, <sup>a</sup>nie qorá s<sup>e</sup>farim<br/>         Nee, ik (v) studeer alleen, ik lees boeken</p> <p>13. בְּיַת הַסֵּפֶר סָגוּר בְּאֻגוּסְט.<br/>         Bet hassefèr ságoer be'ogoest.<br/>         De school is gesloten in augustus</p> <p>14. תּוֹדָה עַל הַשִּׁיעוּרִים<br/>         todah al hashi'oeriem<br/>         Bedankt voor de lessen</p> <p>15. אֶבְחַן אֶת שׁוֹרְשֵׁי הָעֵבְרִית.<br/>         èvchan et shorèshe há'ivriet<br/>         Ik zal/ga de wortels van het Hebreeuws onderzoeken</p> |
|---|---|